

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 13 (1987)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Europäische Vereinigung = Union européenne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Erstes Europäisches Orchestertreffen in Friedrichshafen (Bodensee, BRD)

Dieses erste Orchestertreffen steht unter dem Patronat der Europäischen Vereinigung von Liebhaberorchestern und wird vom Bund Deutscher Liebhaberorchester (BDLO) organisiert. Die Veranstaltungen finden zum grossen Teil im wunderschönen und ausserordentlich vielfältigen Graf Zeppelin-Haus statt.

Das Programm sieht folgendermassen aus:

### Donnerstag, 16. Juni 1988:

20 Uhr: Eröffnungskonzert.

### Freitag, 17. Juni 1988:

Proben in den Ad hoc-Orchestern, Instrumentalpraxis, Gespräche unter Dirigenten.

Um 20 Uhr findet ein zweites Konzert statt.

### Samstag, 18. Juni 1988:

Fortsetzung der Arbeiten vom Freitag.

Ferner: 13.30 Uhr Präsentation neuer Literatur für Liebhaberorchester.

16.30 Uhr Delegiertenversammlung der EVL. Abends ab 20 Uhr verschiedene Konzerte.

### Sonntag, 19. Juni 1988:

Abschluss der Arbeit in den Ad hoc-Orchestern.

11.00–12.45 Uhr: Abschlussveranstaltung mit den Beiträgen der Ad hoc-Orchester.

Bereits vor einiger Zeit haben sich Orchester, die als ganze Klangkörper ein Konzert geben möchten, gemeldet. Diese Orchester erhalten von den Organisatoren weitere Informationen.

Zudem sind alle EOJ-Mitglieder freundlich eingeladen, in den Ad hoc-Orchestern mitzuwirken. Vorgesehen sind die folgenden Ad hoc-Formationen, die durchwegs von erfahrenen Dirigenten und Instrumental-Dozenten geleitet werden:

**2 Sinfonieorchester:** eines studiert das Vorspiel zu Richard Wagners Bühnenspiel «Die Meistersinger» ein, das andere den ersten Satz der neunten Sinfonie von Dimitri Schostakowitsch.

**1 Streichorchester:** hier wird das Werk «Crisantemi» von G. Puccini oder die Suite für Streicher (Ausschnitte) von L. Janacek erarbeitet.

**Flötenensemble:** Flötisten (alle Flötenarten) musizieren zusammen mit dem Flötenensemble des niederländischen Liebhaberorchester-Verbandes FASO.

**Bläserensemble:** die Werkwahl ist erst möglich, wenn die Anmeldungen vorliegen.

**Orchester für neue Literatur:** dieses Orchester probt und präsentiert Ausschnitte aus neuer Literatur (Neuerscheinungen, alte und neue Musik) für Liebhaberorchester.

Der Sinn all dieser Orchester ist einerseits das gemeinsame Erarbeiten wenig bekannter Werke, andererseits der Kontakt mit Musikern aus anderen Ländern. Nicht zu unterschätzen ist auch die mit Sicherheit hohe Qualität der Leiter und Dozenten. Die Teilnehmer am Orchestertreffen werden sehr viel lernen können.

## Anmeldung und Kosten

Die Mitglieder der Orchester, die sich für ein Konzert angemeldet haben, sind eingeladen und aufgerufen, in den Ad hoc-Formationen auch mitzumachen. Sie werden Gelegenheit haben, ihre Wünsche direkt anzumelden. Sie müssen vorderhand nichts tun.

Alle übrigen Mitglieder von EOJ-Orchestern können ein Anmeldeformular anfordern (EOJ, Postfach 3052, 8031 Zürich, oder Telefon 01-277 20 72 und 031-63 70 63).

### Sämtliche Anmeldungen müssen bis zum 31.1.1988 vorliegen.

Eine weitere Einladung zur Teilnahme ist nicht möglich. Interessenten wollen deshalb die Unterlagen unverzüglich bestellen.

Zu den Kosten: die Teilnahmegebühr beträgt DM 25.–. Dazu kommen die Kosten für Reise und Übernachtung (je nach Unterkunft DM 30.– bis 80.– pro Nacht). In der Teilnahmegebühr, die auch Begleitpersonen entrichten müssen, ist der Eintritt in alle Konzerte inbegriffen.

Koordinatorin für das Orchestertreffen ist für den EOJ unsere Zentralsekretärin, Frau Anita Prato.

Bleibt zum Schluss der Wunsch, dass möglichst viele EOJ-Mitglieder die Gelegenheit benützen, «vor den Toren» unseres Landes am Europäischen Orchestertreffen teilzunehmen.

## Première rencontre européenne des orchestres d'amateurs à Friedrichshafen (RFA/Lac de Constance)

La première rencontre internationale aura lieu sous l'égide de l'Association européenne des orchestres d'amateurs et sera organisée par la fédération allemande. La plupart des manifestations auront lieu à la Maison Zeppelin.

### Programme

#### Jeudi 16 juin 1988

20 heures: concert d'ouverture.

#### Vendredi 17 juin 1988

Répétitions des orchestres ad-hoc, pratique instrumentale, entretiens avec les chefs d'orchestre. 2e concert à 20 heures.

#### Samedi 18 juin 1988

Reprise des travaux du vendredi.

13 h 30: présentation de nouvelles partitions et éditions.

16 h 30: assemblée des délégués de l'Association européenne.

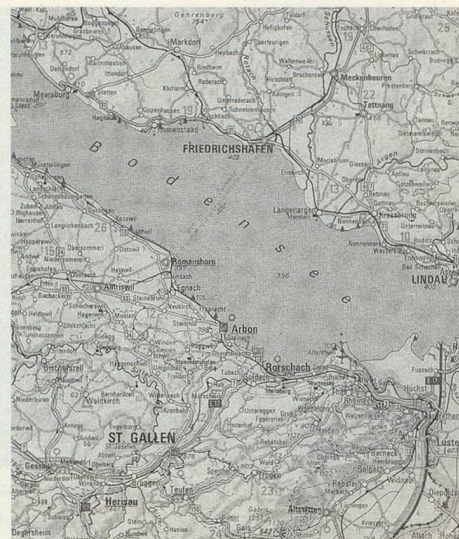
Dès 20 heures, divers concerts.

#### Dimanche 19 juin 1988

Fin des répétitions des orchestres ad-hoc.

11 h – 12 h 45: Manifestation de clôture, avec la participation des orchestres ad-hoc.

Les orchestres qui se sont annoncés pour donner un concert intégral recevront de plus amples informations. Tous les membres de la SFO sont cordialement invités à participer au sein des orchestres ad-hoc suivants, qui seront dirigés par des chefs d'orchestre et des professeurs de musique compétents:



*Espérons que de nombreux membres de la SFO participeront à cette rencontre européenne qui aura lieu au bord du lac de Constance, donc pas trop loin de la Suisse.*

**2 orchestres symphoniques,** l'un étudiera l'ouverture des Maîtres-Chanteurs, de Richard Wagner, l'autre le premier mouvement de la 9e Symphonie de Dimitri Schostakowitsch.

**1 orchestre à cordes** étudiera Crisantemi, de G. Puccini, ou diverses parties de la Suite pour instruments à cordes, de L. Janacek.

**1 ensemble de flûtistes** (de tous genres) jouera en compagnie de l'ensemble hollandais FASO.

**1 ensemble d'instruments à vent** interprétera diverses œuvres qui pourront être choisies dès qu'on connaîtra le nombre d'inscriptions.

**1 orchestre se consacrera spécialement aux nouvelles partitions:** les membres de cet orchestre présenteront divers morceaux de musique ancienne et nouvelle, selon des éditions récentes pour orchestres d'amateurs.

Le but de l'exercice est d'étudier ensemble des œuvres peu connues et de prendre contact avec des musiciens de divers pays. Les chefs et professeurs présents sont renommés et les participants pourront profiter de cette expérience pour se perfectionner.

### Inscriptions et frais

Les membres des orchestres qui se sont déjà inscrits pour un concert sont invités à participer également au sein des formations ad-hoc. Ils auront l'occasion d'y préciser ce qu'ils souhaitent et pour le moment, ils n'ont pas besoin d'écrire encore une fois. Tous les autres membres peuvent demander un bulletin d'inscription à la Société fédérale des orchestres (adresse dans la rubrique «Organes» à la fin de ce journal). **Délai d'inscription: 31 janvier 1988.** Aucune invitation ultérieure ne sera distribuée, veuillez donc commander la documentation sans tarder.

**Frais de participation:** 25 DM par personne (également accompagnants) + voyage + hébergement (30–80 DM par nuit). La taxe de participation donne l'accès à tous les concerts.

La coordination de cet événement est gérée par Mme Anita Prato, secrétaire centrale.